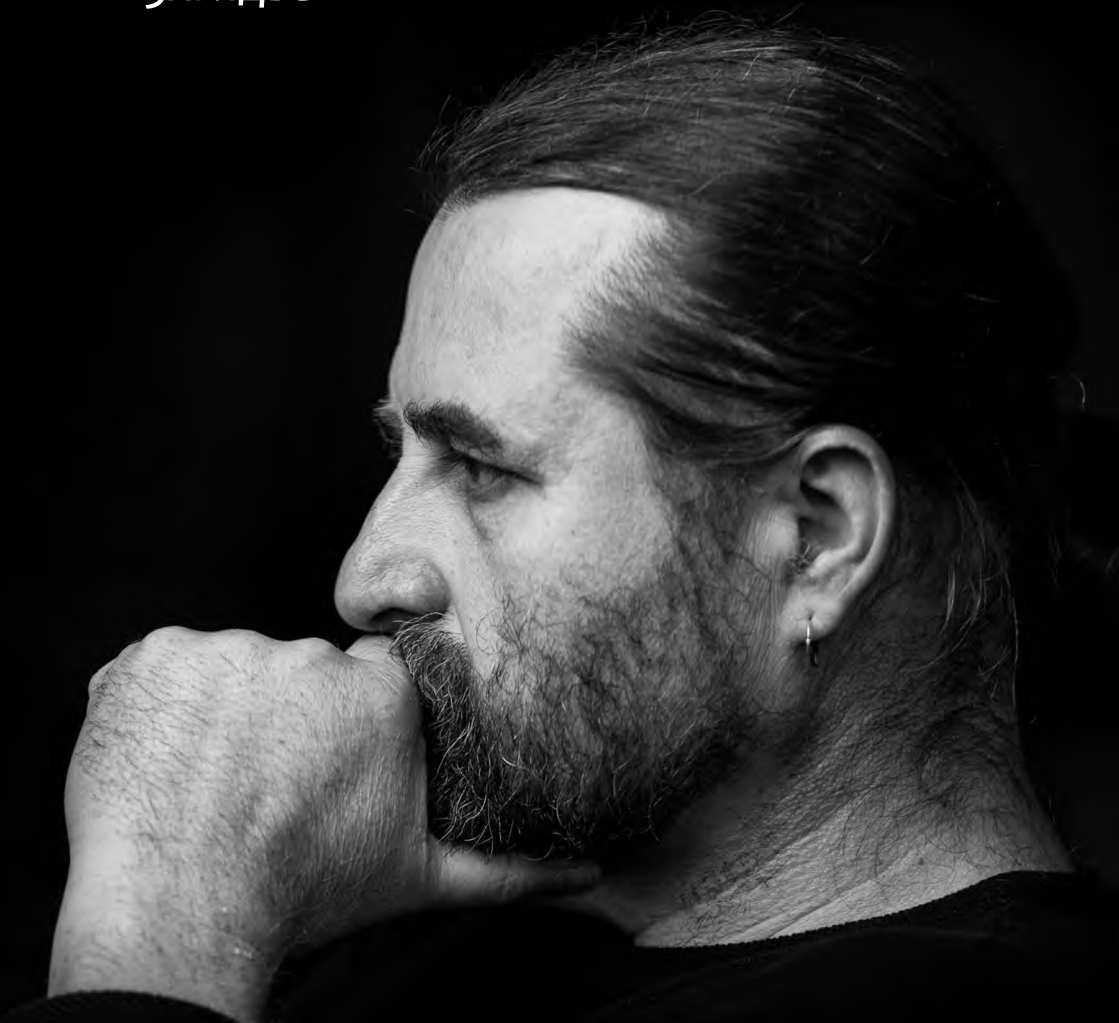




ЗАЛ ЗАРЯДЬЕ

18.02



EXEGI MONUMENTUM

Ахунов, Тавенер, Пярт



Департамент
культуры
города Москвы

18.02.23

Малый зал 18:00

EXEGI MONUMENTUM

Ахунов, Тавенер, Пярт

Вокальный ансамбль INTRADA

Художественный руководитель – Екатерина Антоненко

Солисты

OpensoundOrchestra

Станислав Малышев, скрипка

Инна Зильберман, 2-я скрипка

Ксения Жулева, альт

Ольга Калинова, виолончель

Программа

I отделение

Тавенер

«Song of Athene»

Пярт

«Два славянских псалма»

Ахунов

«Я создал памятник» на текст Горация в 4-х частях
Памяти скульптора Н. Никогосяна
Мировая премьера

II отделение

Ахунов

«Адажио: молитва о мире»

«Tenebrae» на текст Пауля Целана

Памяти жертв Холокоста

Псалом 83

Exegi Monumentum

на латинский текст Горация
Памяти скульптора Н. Никогосяна

1. Exegi monumentum

Exegi monumentum aere perennius
regalique situ pyramidum altius,
quod non imber edax, non Aquilo impotens
possit diruere aut innumerabilis
annorum series et fuga temporum.

2. Non omnis moriar

Non omnis moriar multaque pars mei
uitabit Libitinam. Vsque ego postera
crescam laude recens, dum Capitolium
scandet cum tacita uirgine pontifex.

3. Dicar

Dicar, qua uiolens obstrepit Aufidus
et qua pauper aquae Daunus agrestium
regnauit populorum, ex humili potens
princeps Aeolium carmen ad Italos
deduxisse modos.

4. Sume superbiam

Sume superbiam quaesitam meritis et mihi Delphica
lauro cinge uolens, Melpomene, comam.
(Horace, Odes [Carmina], III, 33)

1. Я создал памятник

Я оставил напоминание о себе прочнее чем медный памятник
и величественней царских пирамид
его ни все разъедающая влага ни мощный ветер с севера
не сможет уничтожить ни даже неисчислимая
черета годов – бег времени

2. Я умру не весь

Я умру не весь большая часть меня
избегнет богини мертвых И свежей будет
память обо мне пока восходит на Капитолий
с молчащей весталкой верховный жрец

3. Скажут про меня

Скажут про меня что я – оттуда где грохочет
ауфид неистовый оттуда где над иссохшими полями
когда-то владычествовал Давн
что я вышел из народной толщи
что первый облачил эолийские размеры
в латинские слова

4. Проникнись

Проникнись заслуженной гордостью
и мне дельфийским лавром
благодарно Мельпомена увей седины

(перевод Сергея Завьялова)

TENEBRAE

На стихотворение Пауля Целана
Памяти жертв Холокоста

Nah sind wir, Herr,
nahe und greifbar.
Gegriffen schon, Herr,
ineinander verkrallt, als wär
der Leib eines jeden von uns
dein Leib, Herr.
Bete, Herr,
bete zu uns,
wir sind nah.
Windschief gingen wir hin,
gingen wir hin, uns zu bücken
nach Mulde und Maar.

Zur Tränke gingen wir, Herr.
Es war Blut, es war,
was du vergossen, Herr.
Es glänzte.
Es warf uns dein Bild in die Augen, Herr.
Augen und Mund stehn so offen und leer, Herr.
Wir haben getrunken, Herr.
Das Blut und das Bild, das im Blut war, Herr.
Bete, Herr.
Wir sind nah.

Рядом мы, Господь,
рядом, рукой ухватишь.
Уже ухвачены, Господь,
друг в друга вцепившись, будто
тело любого из нас –
тело твое, Господь.
Молись, Господь,
молись нам,
мы рядом.
Криво шли мы туда,
мы шли чтоб склониться
над лоханью и мертвым вулканом.
Пить мы шли, Господь.
Это было кровью. Это было
тем, что ты пролил, Господь.
Она блестела.

Твой образ ударил в глаза нам, Господь.
Рот и глаза стояли открыто и пусто, Господь.
Мы выпили это, Господь.
Кровь и образ, который в крови был, Господь.
Молись, Господь.
Мы рядом.

(перевод Ольги Седаковой)



Вокальный ансамбль INTRADA

Художественный руководитель – Екатерина Антоненко

Вокальный ансамбль Intrada под руководством Екатерины Антоненко на сегодняшний день – один из самых ярких коллективов нового поколения, постоянный участник крупных музыкальных событий российской столицы. Ансамбль обладает своим собственным «почерком» и высочайшим профессиональным уровнем.

Intrada регулярно сотрудничает с ведущими коллективами и музыкантами России и Европы, такими как Российский национальный оркестр и Михаил Плетнёв, Il Giardino Armonico и Джованни Антонини, камерный ансамбль

«Солисты Москвы» и Юрий Башмет, Государственный академический симфонический оркестр России и Владимир Юровский, «Оркестр Века Просвещения», Le Poème Harmonique и Венсан Дюместр, The Tallis Scholars и Питер Филлипс, VOCES8, I Fagiolini и Роберт Холлингворт, Фридер Берниус, Стивен Лэйтон, Ханс-Кристоф Радеман, Жан-Кристоф Спинози и другими. Коллектив неоднократно принимал участие в «Декабрьских вечерах Святослава Рихтера» в ГМИИ им. А.С. Пушкина.

Вокальный ансамбль с успехом представил нашу страну на европейских музыкальных фестивалях, таких как Дрезденский культурный форум (2015) и Дрезденский музыкальный фестиваль (2017, 2019), фестивали в Рудных горах (Musikfest Erzgebirge; 2016) и в Лаузице (2019). Выступления коллектива вошли в программу концертной серии немецкого радио «Культура» в легендарном замке Вартбург (2018), фестиваля Live From London (2021), Берлинской филармонии (2022).



OpensoundOrchestra

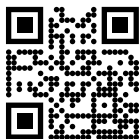
OpensoundOrchestra объединяет молодых и талантливых музыкантов, которые горят желанием исполнять новую, редкую, неизвестную широкой публике музыку. Коллектив основали в 2018-ом скрипач и дирижёр Станислав Малышев и виолончелистка Ольга Калинова. Название коллектива – это метафора безграничного разнообразия музыки и возможностей открытия её слушателю. OpensoundOrchestra исполняет российскую и зарубежную современную музыку разных жанров. Одно из приоритетных направлений коллектива – исполнение сочинений молодых композиторов. Солисты оркестра уделяют много времени также и камерному музицированию и выступают в разных составах – от дуэта до октета. В дискографии оркестра – записи на лейблах «Мелодия» и Donemus Publishing.

«Почти всю музыку, вошедшую в программу этого концерта, я написал в течение двух последних лет. За исключением «Адажио», которое прозвучит в версии для струнного квартета, это музыка хоровая. К ней у меня особое отношение – вероятнее всего, из-за её особого положения среди прочих музыкальных жанров, ведь не случайно и славянская и греческая традиции не допускают использования в церкви никаких других инструментов, кроме человеческого голоса, очевидно, намекая на некую связь звучащего хора с ангельским пением. Что ж. Возможно так оно и есть.

Составляя программу, мы включили в неё музыку двух близких мне по духу композиторов, написавших большое количество хоровой музыки – Арво Пярта и Джона Тавенера.

Если говорить о том, что подвигло меня начать ещё один невероятно трудоёмкий и сложный проект, то это мое почти страстное желание сделать программу с двумя, на мой взгляд, уникальными коллективами – вокальными ансамблем INTRADA и квартетом OpensoundOrchestra. И тот и другой ансамбль восхищают меня своей посвящённостью музыке и высочайшим профессионализмом. Оба коллектива появились благодаря энтузиазму своих создателей – Екатерины Антоненко (INTRADA) и Станислава Малышева (OpensoundOrchestra), и каждый их концерт, безусловно, событие в музыкальной жизни столицы. Надеюсь, что абсолютный восторг, который я испытываю, слушая их выступление, передастся и вам».

Сергей Ахунов



Получайте сообщения о старте продаж билетов и узнавайте все самые главные новости о Зале Зарядье первыми.

+7 (499) 222-00-00

залзарядье.москва

Государственное бюджетное
учреждение культуры города Москвы
«Московский концертный зал «Зарядье»
Москва, ул. Варварка, двлд. 6, стр. 4